

7133 SSA Disk Systems  
and SSA Adapters

SA33-3274-02

**Translated Safety Notices**



7133 SSA Disk Systems  
and SSA Adapters

SA33-3274-02

**Translated Safety Notices**

### **Third Edition (May 2000)**

**The following paragraph does not apply to any country where such provisions are inconsistent with local law:**  
INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions; therefore, this statement may not apply to you.

This publication could contain technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time.

It is possible that this publication may contain reference to, or information about, IBM products (machines and programs), programming, or services that are not announced in your country. Such references or information must not be construed to mean that IBM intends to announce such IBM products, programming, or services in your country.

© **Copyright International Business Machines Corporation 1995, 2000. All rights reserved.**

Note to U.S. Government Users — Documentation related to restricted rights — Use, duplication, or disclosure is subject to restrictions set forth in the GSA ADP Schedule Contract.

---

**Contents**

<b>Arabic</b>	1
<b>Chinese (Simplified)</b>	5
<b>Chinese (Traditional)</b>	9
<b>Czech</b>	13
<b>Danish</b>	17
<b>English</b>	21
<b>Finnish</b>	25
<b>French</b>	29
<b>German</b>	33
<b>Hungarian</b>	37
<b>Italian</b>	41
<b>Japanese</b>	45
<b>Norwegian</b>	49
<b>Polish</b>	53
<b>Portuguese</b>	57
<b>Romanian</b>	61
<b>Serbo-Croatian</b>	65
<b>Slovakian</b>	69
<b>Slovenian</b>	73
<b>Spanish</b>	77
<b>Swedish</b>	81
<b>Turkish</b>	85



## عربي

هذا الكتاب يتضمن الترجمات الخاصة بإشعارات التحذير والخطر المستخدمة في الكتيبات المختلفة الخاصة بالنظام الفرعي SSA Disk Subsystem 7133 وموحدات SSA Adapters.

**إشعار الخطر** إشعار الخطر يتطلب الانتباه لموقف محدد قد يكون مميت أو شديد الخطورة للأفراد.

**إشعار التحذير** إشعار التحذير يتطلب الانتباه لموقف قد يكون فيه خطورة على الأفراد نظرًا لتوافر شروط خاصة.

ويجب دائمًا اتباع خطوات العمل الآمنة أثناء العمل على الأجهزة. كما أنه يمكنك تحكيم عقلك فيما يتعلق بالتعرف على ظروف الأمان الأخرى الغير مذكورة في هذه الإشعارات.

## إشعارات الخطر

خطر

مخارج الكهرباء الغير موصلة بطريقة صحيحة يمكن أن ينتج عنها جهد كهربائي خطير يؤثر على الأجسام المعدنية للنظام أو المنتجات المتصلة به. والمستخدم مسئول عن التأكد من صحة التوصيلات الأرضية لتفادي الصدمات الكهربائية.

خطر

لمنع أي صدمات كهربائية محتملة قد تنتج عن لمس سطحين بتوصيلات كهربائية محتملة، يجب استخدام يد واحدة في توصيل وفصل كافة الكابلات الكهربائية.

خطر

أثناء سريان الكهرباء في الأسلاك، لا يجب توصيل أسلاك للشاشات أو وحدات الطباعة أو التليفونات أو وحدات الوقاية لخطوط الاتصالات.

خطر

في الخطوة القادمة أنت على وشك إزالة سلك الكهرباء. هذا السلك يمثل خطورة إذا كانت وحدة توزيع الطاقة أو البطارية توضح أنها مازالت فعالة.

خطر

يجب عدم فتح أغطية مكونات مصدر الطاقة.

### اشعارات التحذير

تحذير:

وحدة 7133 طراز 500 أو 600 تزن ٥٨,٠٠ كيلوجرام (١٢٩ رطل) وهي خالية، وحوالي ٧٢,٥ كيلوجرام (١٦٠ رطل) عند تركيب أقراص التشغيل وعددهم ١٦. ولذلك لا تحاول رفع وحدة 7133.

تحذير:

وحدة 7133 طراز 010 أو 020 تزن حوالي ٥٠,٠٠ كيلوجرام مركبة فيها أقراص التشغيل الإضافية. فلا تحاول رفعها ما لم يتم إزالة كل أقراص التشغيل الإضافية.

تحذير:

طاقة خطيرة! قم بإزالة مصادر الطاقة قبل إتمام الخدمة.

تحذير:

يجب توصيل وحدة تثبيت الطاقة بطريقة صحيحة في أسفل مقدمة الحامل حتى لا تنقلب للأمام أثناء تركيب وحدة 7133 على الحامل. ويجب عدم تركيب أو شد أي من الوحدات إذا كانت وحدة تثبيت الطاقة غير ملحقة بالحامل.

تحذير:

لا تحاول رفع وحدة 7133 بنفسك، أطلب المساعدة من شخص آخر.

تحذير:

لا تحاول رفع وحدة 7133 من على الحامل بنفسك. أطلب المساعدة من المسؤول عن تقديم الخدمات.



**تحذير:**

هذا المنتج مجهز بسلك كهربائي ذو ثلاث أفرع ومقبس لسلامة المستخدم. يجب استخدام سلك الكهرباء هذا في مخرج كهرباء جيد التوصيل بالأرض لتلافي الصدمات الكهربائية.

**تحذير:**

يجب عدم لمس مخرج الكهرباء أو السطح الخارجي لمخرج الكهرباء بأي شيء خلاف مجس الاختبار قبل الوفاء بكل المتطلبات الموضحة في الخطوة ٨.

**تحذير:**

إذا كانت القراءة خلاف اللا نهاية، فيجب عدم الاستمرار. ويجب عمل التصحيحات المطلوبة بالأسلاك قبل الاستمرار. ويجب عدم تشغيل الدائرة الفرعية CB حتى يتم الوفاء بكل المتطلبات الموضحة في الخطوات السابقة.

**تحذير:**

وحدة 1733 تزن حوالي ٥٠,٠٠ كيلوجرام (١١٠ رطل) مركبة فيها أقرص التشغيل الإضافية. لا تحاول رفعها من على الحامل ما لم يتم إزالة كل أقرص التشغيل الإضافية.

**تحذير:**

يمكن أن تحدث بطارية الليثيوم حريق أو انفجار أو حروق خطيرة. فلا يجب إعادة شحنها أو فكها أو تسخينها لأكثر من ١٠٠ درجة مئوية (٢١٢ فهرنهايت) أو لحماها مباشرة مع الخلية، أو احراقها أو غمر محتويات الخلية في الماء. كما يجب أن يتم إبعادها عن الأطفال. ويجب أن يتم استبدالها من نفس رقم الجزء المحدد في النظام الخاص بك. وقد يعرضك استخدام نوع آخر للخطر أو للحرائق أو الانفجار.

يعتمد موصل البطارية على القطبية؛ لا تحاول قلب القطبين.

يجب التخلص من البطارية طبقاً لتوصيات القوانين والنظم المحلية.



## 中文

本书包含各种 7133 SSA 磁盘子系统与 SSA 适配器手册中使用的危险与注意事项声明。

**危险声明** 危险声明使人们对潜在的致命或严重伤害引起注意。

**注意事项** 注意事项使人们对可能由现有条件造成的人身伤害引起注意。

通常上机操作时要使用安全工作程序，同时还要根据个人的判别能力来识别这些声明未曾提及的安全条件。

---

### 危险声明

#### 危险

未正确接线的电气插座可能对系统的金属部件或与系统相连的设备加载危险电压。客户有责任确保插座正确包线和接地以防触电。

#### 危险

尽可能用一只手连接电缆或断开信号电缆，以防由于接触不同的电位表面而触电。

#### 危险

闪电时，不要连接电缆以显示通信线路的站、打印机、电话或站保护装置。

#### 危险

拆除电源线时，请注意在打开机架式配电单元或备份电池单元的情况下，电源是带电的。

#### 危险

不要打开供电组件的封盖。

## CHS

### 注意事项

**注意**

7133 500/600/T40 型净重 61.5 千克（135 磅），安装 16 个磁盘驱动器时大约重 77.5 千克。请不要搬动 7133。

**注意**

7133 010/020/D40 型安装磁盘驱动器模块时重达到 55.0 千克（121 磅）。除非拆除了所有的磁盘驱动器模块，否则不要搬动 7133。

**注意**

有电危险！工作前请断电。

**注意**

稳定装置必须正确安装到机架的前底板，以防机架在装入 7133 时前倾。如果机架未安装稳定装置，则不要装配或拉出任何元件。

**注意**

不要尝试自己搬动 7133，请求别人帮助。

**注意**

不要尝试自己搬动 7133，请求维修人员帮助。

**注意**

为了用户的安全，本产品装备了3线电缆和插头。请将该电缆与正确接地的电源插座相连，以防漏电。

**注意**

满足第八步要求前，请不要用探针以外的其他物体接触电源插座或电源接线板。

**注意**

如果没有详尽地阅读说明，请不要继续操作。继续操作前，要对线路作必要的检查。在满足以上步骤要求前，请不要打开旁路 CB。

**注意**

安装磁盘驱动器模块时，7133重达 55.0 千克（121 磅），除非已拆除所有的磁盘驱动器模块，否则不要从机架上拆除 7133。

**注意**

理电池可能会引起火灾、爆炸或严重烧伤。请不要对该电池充电、拆装及使用温度达100°C（212°F）以上，不要直接在蓄电池上焊接器件，也不要焚化或将电池与水接触，更不要让孩子触摸电池。更换电池时只能使用系统所指定的部件型号，使用其他型号将会引起火灾和爆炸。

电池连接器有方向性，请不要装反方向。

按当地规定处理电池。

**注意：**

本单元由多路 AC 电源供电，请断开所有供电设备以确保完全断电。



---

## 中文

本書包含危險和警告注意事項的翻譯，可使用在與

7133 SSA Disk Subsystem 和 SSA Adapters 相關的各種手冊。

**危險注意事項** 危險注意事項，主要是提醒使用者，  
注意可能導致人死亡或對人體非常危險的情況。

**警告注意事項** 警告注意事項，主要是提醒使用者，  
注意機器現存的一些可能對人體造成危險的情況。

當操作機器時，時時刻刻都必需遵守安全工作程序操作。

利用你的判斷力，去分辨這些注意事項中尚未提及的其它安全狀況。

---

### 危險

插座的電源線路不正確，可能會使主機系統的金屬部分或與主機系統相連接的周邊設備產生危險的高電壓。因此，顧客有責任要注意插座的電源線路是否正確，並且最好加裝地線，來避免因瞬間電氣衝擊而產生的危險。

### 危險

在連接或移除信號排線時，儘可能使用單手操作，避免因為接觸到機器兩不同電位的表面而引起觸電。

### 危險

在大雷雨的期間，禁止連接顯示器，印表機，電話或通信線路保護器的排線到機器上。

### 危險

在下列的狀況下，可將電源排線移除。若工作台上電源分配組合或備用電池組合仍然是開啓，則表示此電源排線仍連接在機器上。

### 危險

請勿打開電源供應器元件的外殼。

## CHT

---

### 警告注意事項

注意：

7133 的 500 或 600 或 T40 機型，在未安裝任何驅動程式時，重量為 61.2 公斤 (135 磅)，當安裝 16 台磁碟驅動程式後，機器重量則約為 77.5 公斤 (171 磅)。請勿嘗試舉起 7133。

注意：

7133 的 010 或 020 或 D40 機型，機器中皆安裝有磁碟驅動程式模組，重量都超過 55.0 公斤 (121 磅)。請勿嘗試舉起 7133 放在工作台上，除非所有磁碟驅動程式模組先由機器內取出。

注意：

能源危險! 在進行機器維修之前，必需先關閉電源。

注意：

當安裝 7133 機器於工作台時，平衡器必需先正確的裝置在工作台的底部前端，用來避免機器向前傾斜。若平衡器尚未裝置在工作台時，禁止安裝機器或拉出機器內任何零組件。

注意：

請勿嘗試獨自舉起 7133 機器。如須移動 7133 機器，務必請求其他人員的援助。

注意：

請勿嘗試獨自舉起 7133 機器。尋求維修代理人員的援助。

注意：

為了使用者的安全，本機器產品提供 3 線的電源排線和插頭。使用此種電源線時，其連結的插座必需確實的安裝接地線，以避免瞬間的電流衝擊。

注意：

在符合步驟 8 的要求以前，禁止使用檢測儀器以外的物品去接觸電源插座或電源插座面板。

注意：

在未完全閱讀所有注意事項的說明前，禁止對機器作任何處理。在繼續操作之前，必需先確定所有線路都正確的安裝。禁止打開周邊 CB 的電路，除非上述全部的步驟確實完成。

注意：

7133 的機器中安裝有磁碟驅動器模組，重量超過 55.0 公斤 (121 磅)。請勿嘗試將 7133 由工作台上移除，除非所有磁碟驅動程式模組先由機器內取出。



## CHT

**注意：**

電池可能會引起燃燒、爆炸或造成伺服器燒毀。使用鋰電池時請勿重複充電、分解、加熱至攝氏 100°C (華氏 212°F) 以上，或在電池表面直接焊接、焚化或者將鋰電池的內容物倒入水中，請放在兒童不易取得的地方。只能使用機器上所指定特定編號的專用電池，若使用其他的代用電池，會增加起火或爆炸的危險性。

電池的接頭是有方向性的，請勿嘗試將接頭的方向反接。

必需依據個地區的規定來處理使用後的電池。

**注意：**

本裝置由多個交流電供應器提供電源。必須切斷所有電源方可完全隔離。



Tato publikace obsahuje překlady instrukcí Nebezpečí a Pozor, které jsou používány v různých manuálech pro diskové subsystémy SSA 7133 a adaptéry SSA.

**NEBEZPEČÍ** upozorňuje na situaci, která může způsobit smrt nebo je velmi nebezpečná pro lidi.

**POZOR** upozorňuje na situaci, která může být za určitých podmínek potenciálně nebezpečná pro lidi.

Kdykoli pracujete na přístroji, používejte bezpečné postupy. Za jiných podmínek než uvedených v těchto instrukcích se spolehněte na svůj úsudek.

---

## NEBEZPEČÍ

### NEBEZPEČÍ

**Nesprávně zapojená zásuvka může způsobit, že se na kovových částech systému nebo připojených produktů objeví nebezpečné napětí. Každý zákazník zodpovídá za to, že bude použito pouze správně zapojené zásuvky, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem.**

### NEBEZPEČÍ

**Kdykoli je to možné, spojíte nebo rozpojíte signálové kabely jednou rukou, abyste se vyhnuli případnému úrazu z dotyku se dvěma povrchy s různými elektrickými potenciály.**

### NEBEZPEČÍ

**Při bouřce nezapojujte kabely displejových stanic, tiskáren, telefonů nebo staničních chráničů pro komunikační linky.**

### NEBEZPEČÍ

**V následujícím kroku budete odstraňovat napájecí šňůru. Tato šňůra je pod napětím, pokud je zapnut zdroj napájení stojanu nebo záložní bateriový zdroj (UPS).**

### NEBEZPEČÍ

**Neotevírejte kryty napájecího zdroje.**

---

## POZOR

**POZOR:**

Modely 7133/500, 600 nebo T40 váží prázdné 61,2 kg a s instalovanými 16 diskovými jednotkami přibližně 77,5 kg. *Nepokoušejte se systémy 7133 zvedat.*

**POZOR:**

Modely 7133/010, 020 nebo D40 váží s instalovanými diskovými jednotkami až 55,0 kg. *Nepokoušejte se systémy 7133 zvedat do stojanu, dokud nebudou odstraněny všechny moduly diskových jednotek.*

**POZOR:**

Nebezpečí vysokého napětí! Před opravou odpojte napájení.

**POZOR:**

Stabilizátor musí být správně připevněn ke spodní přední části stojanu, aby se stojan nemohl při instalaci systému 7133 naklonit dopředu. Neinstalujte ani nevytahujte žádné zařízení, pokud není ke stojanu stabilizátor připevněn.

**POZOR:**

Nepokoušejte se systémy 7133 sami zvedat. Požádejte o pomoc další osobu.

**POZOR:**

Nepokoušejte se systémy 7133 sami zvedat. Požádejte o pomoc dalšího servisního technika.

**POZOR:**

Tento výrobek je vybaven třížilovou šňůrou a zástrčkou. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, zapojujte napájecí šňůru pouze do správně zapojené zásuvky.

**POZOR:**

Nedotýkejte se napájecí zdířky ani čelní desky napájecí zdířky ničím jiným než zkoušečkou, pokud nesplníte požadavky v kroku 8.

**POZOR:**

Bez řádného přečtení nepokračujte. Před pokračováním proveďte nutné změny v propojení. Nezapínejte pobočný obvod CB, dokud všechny výše uvedené kroky nejsou úspěšně splněny.

**POZOR:**

Systémy 7133 váží s instalovanými diskovými jednotkami až 55,0 kg. *Nepokoušejte se systémy 7133 vyndávat ze stojanu, dokud nebudou odstraněny všechny moduly diskových jednotek.*

**POZOR:**

Lithiová baterie může způsobit požár, výbuch nebo vážné popálení. Vyvarujte se nabíjení, rozebírání, zahřívání nad 100°C (212°F), pájení přímo do článku, zapalování nebo styku obsahu článku s vodou. Odstraňte z dosahu dětí. Nahrazujte pouze součástkou s číslem součástky uvedeným pro váš systém. Použití jiného typu nebo hodnot baterie představuje riziko požáru nebo výbuchu.

Konektor baterie je polarizovaný; nepokoušejte se polaritu obrátit.

Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy.

**POZOR:**

Jednotka je napájena více zdroji střídavého napětí. Pro úplnou izolaci odpojte všechny zdroje.

**POZOR:**

Jednotka je napájena z několika napájecích zdrojů. Při odpojování jednotky od elektrické sítě vždy odpojte od elektrické sítě všechny napájecí zdroje.



---

**Dansk**

Dette hæfte indeholder oversættelser af de sikkerhedsforskrifter mærket Fare! (Danger) og Pas på! (Caution), som forekommer i de forskellige vejledninger til 7133 SSA-disksubsystemet og SSA-adaptere.

**Fare!** Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! advarer om forhold, der kan være livsfarlige eller forårsage alvorlige ulykker.

**Pas på!** Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! advarer om forhold, der kan være farlige under visse omstændigheder.

Tænk altid på sikkerheden, når du arbejder med maskiner. Vurdér selv, hvilke forholdsregler du bør tage i forhold, der ikke er omfattet af disse forskrifter.

---

**Sikkerhedsforskrifter mærket Fare! (Danger)****Fare!**

En forkert forbundet stikkontakt kan give livsfarlig elektrisk spænding på metaldele i systemet eller på udstyr, der er tilsluttet systemet. Det er kundens ansvar at sikre, at stikkontakten er korrekt forbundet til jord.

**Fare!**

Brug kun én hånd, når du skal forbinde eller afmontere signalkabler. Derved undgår du at få elektrisk stød, som kan opstå, hvis to flader med forskellig spænding berøres samtidig.

**Fare!**

Kabler til skærmterminaler, printere, telefoner eller overspændingsafledere til kommunikationsudstyr må ikke tilsluttes i tordenvej.

**Fare!**

Når du udfører næste trin, fjerner du strømforsyningskablet. Kablet er strømførende, når strømfordelingsenheden i racket eller backup-batteriet er tændt.

**Fare!**

Dækslerne på strømforsyningsenheden må ikke åbnes.

DAN

---

## Sikkerhedsforskrifter mærket Pas på! (Caution)

**Pas på!**

Et 7133-disksubsystem Model 500, 600, eller T40 vejer 61,2 kg, når det er tomt, og ca. 77,5 kg med 16 diskdrev installeret. *Forsøg ikke at løfte 7133-disksubsystemet.*

**Pas på!**

Et 7133-disksubsystem Model 010, 020, eller D40 vejer op til 55,0 kg med diskdrevmoduler installeret. Forsøg ikke at løfte 7133-disksubsystemet ind i et rack, før du har afmonteret alle diskdrevmoduler.

**Pas på!**

Farlig spænding! Fjern al strømtilførsel før serviceeftersyn.

**Pas på!**

Støttepladen skal fastgøres korrekt foran i bunden på raket for at forhindre det i at vælte, når 7133-disksubsystemet installeres i raket. Du må ikke installere enheder eller trække dem ud, medmindre støttepladen er monteret på raket.

**Pas på!**

Forsøg ikke at løfte 7133-disksubsystemet alene. Få en til at hjælpe dig.

**Pas på!**

Forsøg ikke at løfte 7133-disksubsystemet alene. Få en anden servicetekniker til at hjælpe dig.

**Pas på!**

Dette produkt er af sikkerhedshensyn forsynet med en treleders netledning med tilhørende stik. Af sikkerhedshensyn skal netledningen altid bruges sammen med en korrekt jordforbundet stikkontakt.

**Pas på!**

Rør ikke stikkontakten eller dens dækplade med andet end testpindene (probe), før du har fulgt forskrifterne i trin 8.

**Pas på!**

Hvis aflæsningen ikke er uendelig, må du ikke fortsætte. Få det elektriske system bragt i orden, inden du fortsætter. Strømafbryderen må ikke slås til, før ovennævnte trin er udført tilfredsstillende.

**Pas på!**

7133-disksubsystemet vejer op til 55,0 kg med diskdrevmoduler installeret. Forsøg ikke at løfte 7133-disksubsystemet ud af raket, før du har afmonteret alle diskdrevmoduler.

**Pas på!**

Litiumbatteriet kan forårsage brand og eksplosion og give alvorlige brandsår. Det må ikke genoplades, åbnes, udsættes for mere end 100°, brændes eller komme i



**DAN**

**berøring med vand. Batteriet skal opbevares utilgængeligt for børn. Det må kun udskiftes med et litiumbatteri, der har det partnummer, der er angivet til systemet. Bruges andre batterityper, kan det medføre eksplosion eller brand.**

**Batteriet har to poler, der ikke må byttes om.**

**Batteriet skal kasseres i henhold til de lokale bestemmelser. Spørg kommunens tekniske forvaltning (Miljøafdelingen).**

**Pas på!**

**Enheden får strøm fra flere vekselstrømkilder. Afbryd al strømforsyning for fuldstændig isolation.**



---

## English

This book contains translations of the danger and caution notices that are used in the various manuals related to the 7133 SSA Disk Subsystem and SSA Adapters.

**Danger notice**      A danger notice calls attention to a situation that is potentially lethal or extremely hazardous to people.

**Caution notice**      A caution notice calls attention to a situation that is potentially hazardous to people because of some existing condition.

Always use safe working procedures whenever working on machines. Use your own judgement to identify other safety conditions not covered by these notices.

---

### Danger Notices

**DANGER**

**An electrical outlet that is not correctly wired could place hazardous voltage on metal parts of the system or the devices that attach to the system. It is the responsibility of the customer to ensure that the outlet is correctly wired and grounded to prevent an electrical shock.**

**DANGER**

**Use one hand, when possible, to connect or disconnect signal cables to prevent a possible shock from touching two surfaces with different electrical potentials.**

**DANGER**

**During an electrical storm, do not connect cables for display stations, printers, telephones, or station protectors for communication lines.**

**DANGER**

**In the following step you are going to remove the power cable. This cable is live if the rack power distribution unit or battery-backup unit is still turned on.**

**DANGER**

**Do not open the covers of the power-supply component.**

ENG

**DANGER**

Do not plug the power supply cord into the power supply unit until the unit is completely installed and its retaining screws have been tightened.

---

**Caution Notices**

**CAUTION:**

A 7133 Model 500, 600, or T40 weighs 61.2 kg (135 lb) empty, and approximately 77.5 kg (171 lb) with 16 disk drives installed. *Do not attempt to lift the 7133.*

**CAUTION:**

A 7133 Model 010, 020, or D40 weighs up to 55.0 kg (121 lb) with disk drive modules installed. Do not attempt to lift the 7133 into the rack unless all the disk drive modules have been removed.

**CAUTION:**

Energy hazard! Remove power before servicing.

**CAUTION:**

The stabilizer must be correctly attached to the bottom front of the rack to prevent the rack from tipping forward while the 7133 is being installed into the rack. Do not install or pull out any unit if the stabilizer is not attached to the rack.

**CAUTION:**

Do not attempt to lift the 7133 by yourself. Ask another person for aid.

**CAUTION:**

Do not attempt to lift the 7133 by yourself. Ask another service representative for aid.

**CAUTION:**

This product is equipped with a 3-wire power cable and plug for the user's safety. Use this power cable in conjunction with a correctly grounded electrical outlet to avoid electrical shock.

**CAUTION:**

Do not touch the power outlet or the power-outlet face plate with anything other than test probes before you have met the requirements in step 8.

**CAUTION:**

If the reading is not infinity, do not proceed. Make the necessary corrections to the wiring before you continue. Do not turn on the branch circuit CB until all the above steps are satisfactorily completed.

**CAUTION:**

A 7133 weighs up to 55.0 kg (121 lb) with disk drive modules installed. Do not attempt to remove the 7133 from the rack unless all the disk drive modules have been removed.

**CAUTION:**

A lithium battery can cause fire, explosion, or a severe burn. Do not recharge, disassemble, heat above 100°C (212°F), solder directly to the cell, incinerate, or expose cell contents to water. Keep away from children. Replace only with the part number specified with your system. Use of another battery might present a risk of fire or explosion.

The battery connector is polarized; do not try to reverse the polarity.

Dispose of the battery according to local regulations.

**CAUTION:**

Unit is powered by multiple ac sources. Disconnect all supply power for complete isolation.

**CAUTION:**

Do not insert hands or tools into the empty power supply opening.

**CAUTION:**

Do not insert hands or tools into the empty fan opening.

**CAUTION:**

Ensure that the mainline power cable has been removed from the failing power supply assembly before continuing.



## Suomi

Tämä kirja sisältää IBM 7133 SSA -levyalijärjestelmää ja SSA-sovittimia käsittelevissä käsikirjoissa olevien turvaohjeiden suomenkieliset käännökset.

<b>VAARA-ohjeen määritelmä</b>	VAARA-ilmaisua (DANGER) käytetään varoittamaan hengenvaarallisesta tai vakavan ruumiinvamman aiheuttavasta tilanteesta.
<b>Varoituksen määritelmä</b>	Varoitus (CAUTION) tarkoittaa, että kyseinen tilanne saattaa aiheuttaa käyttäjälle kohtalaisia tai vähäisiä vammoja.

Noudata turvamääräyksiä aina, kun käsittelet IBM-laitteita. Tässä luvussa on kuvattu turvaohjeet, joita on noudatettava IBM 7133 -levyalijärjestelmää käytettäessä.

### VAARA-ohjeet

#### VAARA

**Väärin kytketty tai maadoittamaton pistorasia saattaa aiheuttaa vaarallisen jännitteen järjestelmän tai siihen liitettyjen laitteiden metalliosiin. Asiakas on vastuussa sähköasennusten asianmukaisuudesta.**

#### VAARA

**Kun kytket tai irrotat kaapeleita, käytä vain toista kättäsi. Tällä tavoin varmistat, ettet vahingossa saa sähköiskua koskettamalla kahta pintaa, joiden maadoitus on erilainen.**

#### VAARA

**Älä käsittele ukonilman aikana kaapeleita tai ylijännitesuojia, jotka on asennettu tietoliikennettä, näyttöpäätteitä, kirjoittimia tai puhelimia varten. Muutoin voit saada sähköiskun.**

#### VAARA

**Seuraavassa vaiheessa irrotat virtakaapelin. Siinä on jännite, jos telineen virranjako- tai akkuyksikössä on edelleen virta kytkettynä.**

#### VAARA

**Älä avaa virtalähteen kansia.**

FIN

---

## Varoitukset

**Varoitus:**

IBM 7133, malli 500, 600, tai T40, painaa tyhjänä 61,2 kg ja levyasemat asennettuina 77,5 kg. *Älä yritä nostaa IBM 7133 -levyjärjestelmää.*

**Varoitus:**

IBM 7133, malli 010, 020, tai D40, saattaa painaa jopa 55,0 kg, kun siihen on asennettu levyasemamoduulit. Älä yritä nostaa sitä telineeseen, jos et ole irrotanut kaikkia levyasemamoduuleita.

**Varoitus:**

Vaarallinen jännite - katkaise virta, ennen kuin aloitat huoltotoimet.

**Varoitus:**

Vakain tulee kiinnittää kunnolla telineen etupuolelle sen alaosaan, ettei teline kaadu, kun siihen asennetaan IBM 7133 -laite. Älä asenna telineeseen tai vedä siitä laitetta, ellei telineessä ole vakainta.

**Varoitus:**

Älä yritä nostaa IBM 7133 -laitetta yksin. Pyydä avuksi toista henkilöä.

**Varoitus:**

Älä yritä nostaa IBM 7133 -laitetta yksin. Pyydä avuksi toista huoltohenkilöä.

**Varoitus:**

Tämä tuote on turvallisuuden vuoksi varustettu maadoitetulla verkkojohdolla ja pistokkeella. Kytke tämä verkkojohto vain maadoitettuun pistorasiaan. Muutoin voit saada sähköiskun.

**Varoitus:**

Älä koske pistorasiaan tai sen peitelevyyn muulla kuin mittauskoettimella, ennen kuin olet tehnyt loppuun vaiheen 8.

**Varoitus:**

Jos lukema on muu kuin ääretön, älä jatka. Korjaa johdotus ja jatka vasta sitten. Kytke virta ryhmäjohton virrankatkaisimesta, kun kaikki edellä mainitut vaiheet on tehty asianmukaisesti.

**Varoitus:**

IBM 7133 saattaa painaa jopa 55,0 kg, kun siihen on asennettu levyasemamoduulit. Älä yritä irrottaa sitä telineestä, jos et ole irrotanut kaikkia levyasemamoduuleita.



**Varoitus:**

Litiumparisto voi aiheuttaa tulipalon tai palovammoja tai se voi räjähtää, ellei seuraavia ohjeita noudateta: (1) Älä yritä ladata paristoa. (2) Älä kuumenna paristoa yli 100 °C:n lämpötilaan. (3) Paristoon ei saa juottaa mitään. (4) Älä hävitä paristoa polttamalla. (5) Älä päästä pariston sisältöä kosketuksiin veden kanssa. (6) Pidä paristo poissa lasten ulottuvilta. (7) Pariston saa vaihtaa vain sellaiseen paristoon, joka on tarkoitettu nimenomaan tähän järjestelmään. Muuntyyppisen pariston käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysen.

Pariston liitin on muotoiltu niin, että sen napaisuus on oikea, kun paristo asetetaan asianmukaisesti. Älä aseta paristoa väärin päin.

Paristo on hävitettävä ongelmajätteistä säädettyjen lakien ja viranomaisten määräysten mukaisesti.

**Varoitus:**

Yksikössä on useita virtalähteitä. Katkaise virransyöttö kokonaan kytkemällä irti kaikki virtalähteet.



---

## Français

Vous trouverez dans ce manuel la traduction des consignes de type Danger et Attention utilisées dans la documentation relative au sous-système de disques SSA 7133 et aux adaptateurs SSA. (CONSIGN5)

**Consignes Danger** Les consignes de sécurité de type Danger indiquent la présence d'un risque de blessures graves, voire mortelles.

**Consignes Attention** Les consignes de sécurité de type Attention indiquent la présence d'un risque de blessures légères.

Lorsque vous utilisez une machine, assurez-vous que toutes les conditions de sécurité sont réunies. Les conditions de sécurité non traitées dans le présent document sont livrées à votre appréciation.

---

### Consignes Danger

#### DANGER

**Un mauvais câblage du socle de prise de courant peut provoquer une mise sous tension dangereuse des parties métalliques du système ou des unités qui lui sont raccordées. Il appartient au client de s'assurer que le socle de prise de courant est correctement câblé et mis à la terre afin d'éviter tout risque de choc électrique.**

#### DANGER

**Afin d'éviter tout risque de choc électrique provenant d'une différence de potentiel de terre, n'utilisez qu'une main, lorsque cela est possible, pour connecter ou déconnecter les cordons d'interface.**

#### DANGER

**Pendant un orage, ne manipulez pas de dispositifs de protection électrique, de connecteurs, ni de cordons téléphoniques, de transmission, d'interface ou d'alimentation.**

#### DANGER

**Dans l'étape suivante, vous allez retirer le cordon d'alimentation. Ce dernier est actif tant que le bloc d'alimentation de l'armoire ou l'unité d'alimentation par batteries est sous tension.**

FRE

**DANGER**

N'ouvrez pas le bloc d'alimentation.

---

**Consignes Attention**

**ATTENTION:**

Un sous-système 7133 modèle 500, 600, ou T40 pèse 61,2 kg lorsqu'il est vide, et environ 77,5 kg avec 16 unités de disque installées. *Ne tentez pas de le soulever.*

**ATTENTION:**

Un sous-système 7133 modèle 010, 020, ou D40 pèse plus de 55,0 kg lorsque les unités de disque sont installées. Ne tentez de le placer dans l'armoire qu'après avoir retiré toutes les unités de disque.

**ATTENTION:**

Risque de choc électrique! Coupez l'alimentation avant d'intervenir.

**ATTENTION:**

Le stabilisateur doit être solidement fixé au bas de la face avant de l'armoire pour empêcher cette dernière de basculer lors de l'installation du sous-système 7133. N'essayez jamais d'installer ou de retirer une unité quand le stabilisateur n'est pas correctement monté sur l'armoire.

**ATTENTION:**

Ne tentez pas de soulever le sous-système 7133 seul. Faites-vous aider pour le déplacer.

**ATTENTION:**

Ne tentez pas de soulever le sous-système 7133 seul. Faites-vous aider par d'autres personnes.

**ATTENTION:**

Pour votre sécurité, ce produit est équipé d'un cordon d'alimentation à trois fils et d'une fiche de prise de courant à trois broches. Pour éviter tout risque de choc électrique, branchez ce cordon sur un socle de prise de courant correctement mis à la terre.

**ATTENTION:**

Tant que vous n'aurez pas rempli les conditions de l'étape 8, ne touchez au boîtier du socle de prise de courant qu'avec des sondes de test.

**ATTENTION:**

Si vous obtenez un résultat autre que l'infini, arrêtez-vous! Avant de poursuivre, faites réviser l'installation électrique. Ne remettez pas le disjoncteur du circuit de dérivation sous tension avant d'avoir passé toutes les étapes ci-dessus.

**ATTENTION:**

Le sous-système 7133 pèse plus de 55,0 kg avec toutes les unités de disque installées. Ne tentez de le retirer de l'armoire qu'après avoir retiré toutes les unités de disque.

**ATTENTION:**

Prenez garde aux risques d'incendie, d'explosion ou de brûlures graves liés à l'utilisation d'une pile au lithium. Ne rechargez pas la pile et ne la démontez pas. Ne l'exposez pas à une température supérieure à 100°C, ne le soudez pas, ne la faites pas brûler et n'en exposez pas le contenu à l'eau. Gardez la pile hors de portée des enfants. Si vous la remplacez, commandez une pile de rechange de même référence. Toute autre pile risquerait de prendre feu ou d'exploser.

Le connecteur de la pile est polarisé. N'essayez pas d'inverser la polarité.

Ne mettez pas la pile à la poubelle. Pour le recyclage ou la mise au rebut, reportez-vous à la réglementation en vigueur.

**ATTENTION:**

L'unité est alimentée par plusieurs sources secteur. Pour une isolation complète, débranchez toutes ces sources d'alimentation.



---

## Deutsch

Dieses Buch enthält die Übersetzungen der Sicherheitshinweise, die in den verschiedenen Handbüchern des IBM 7133 SSA Festplattensubsystem und der IBM SSA Adapter verwendet werden.

**Hinweise: Vorsicht** Ein mit 'Vorsicht' gekennzeichneteter Hinweis warnt vor Situationen, die für Menschen sehr gefährlich oder lebensbedrohend sein können.

**Hinweise: Achtung** Ein mit 'Achtung' gekennzeichneteter Hinweis warnt vor Situationen, die aufgrund von äußeren Umständen für Menschen gefährlich sein können.

Grundsätzlich erfordert der Umgang mit Maschinen umsichtiges, auf Sicherheit bedachtes, arbeiten. Basierend auf eigener Einschätzung können diese Sicherheitshinweise um eigene Sicherheitsregeln erweitert werden.

---

### Hinweise: Vorsicht

#### Vorsicht

**Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäß geerdetem Schutzkontakt anschließen. Bei nicht ordnungsgemäß angeschlossener Netzsteckdose können an offenliegenden Metallteilen des Systems oder an angeschlossenen Geräten gefährliche Berührungsspannungen auftreten. Für den ordnungsgemäßen Zustand der Steckdose ist der Betreiber verantwortlich.**

#### Vorsicht

**Signalkabel möglichst einhändig anschließen oder lösen, um einen Stromschlag durch Berühren von Oberflächen mit unterschiedlichem elektrischen Potential zu vermeiden.**

#### Vorsicht

**Um einen Stromschlag zu vermeiden, bei Gewitter keine Kabel oder Überspannungsschutzeinrichtungen (Blitzschutzvorrichtungen) für DFV-Leitungen, Datensichtgeräte, Drucker oder Telefone anschließen oder lösen.**

GER

**Vorsicht**

Im folgenden Schritt wird das Netzkabel entfernt. Wenn die Stromversorgung des Gestells oder die Notstrom-Batterie eingeschaltet sind, stehen auch diese Kabel unter Spannung.

**Vorsicht**

Verkleidungen des Netzteils in keinem Fall öffnen

---

**Hinweise: Achtung**

**Achtung:**

Ein SSA-Plattensubsystem IBM 7133 Modell 500 600, oder T40 hat ein Leergewicht von 61,2 kg und ein Gewicht von ca. 77,5 kg, wenn 16 Plattenlaufwerke installiert sind. *Nicht anheben!*

**Achtung:**

Ein SSA-Plattensubsystem IBM 7133 Modell 010, 020, oder D40 hat mit installierten Plattenlaufwerken ein Gewicht von bis zu 55,0 kg. Bevor nicht alle Plattenlaufwerke entfernt wurden, nicht versuchen das SSA-Festplattensubsystem IBM 7133 in das Gestell zu heben.

**Achtung:**

Gefährliche Spannung! Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

**Achtung:**

Der Stabilisator muß ordnungsgemäß unten an der Vorderseite des Gestells angebracht werden, um ein Vorkippen bei der Installation des SSA-Plattensubsystems IBM 7133 im Gestell zu verhindern. Das Plattensubsystem nicht installieren oder entfernen, wenn der Stabilisator nicht am Gestell montiert ist.

**Achtung:**

Nicht versuchen, das SSA-Plattensubsystem IBM 7133 alleine anzuheben. Zum Transport sind zwei Personen erforderlich.

**Achtung:**

Nicht versuchen, das SSA-Plattensubsystem IBM 7133 alleine anzuheben. Zum Transport einen weiteren Wartungstechniker hinzuziehen.

**Achtung:**

Der Netzanschluß dieses Geräts entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Dieses Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit ordnungsgemäßer Schutzleiterverbindung anschließen



**Achtung:**

Die Netzsteckdose und die Abdeckplatte der Netzsteckdose nicht mit etwas anderem als den Stromprüfern berühren, bevor die Anforderung in Schritt 8 nicht erfüllt ist.

**Achtung:**

Nur bei einer Anzeige von unendlich weiterarbeiten. Zuvor die notwendigen Verkabelungskorrekturen vornehmen. Netzstromkreis erst einschalten, wenn alle genannten Schritte richtig ausgeführt wurden.

**Achtung:**

Ein SSA-Plattensubsystem IBM 7133 hat mit installierten Plattenlaufwerken ein Gewicht von bis zu 55,0 kg. Bevor nicht alle Plattenlaufwerke entfernt wurden, nicht versuchen das SSA-Festplattensubsystem IBM 7133 in das Gestell zu heben.

**Achtung:**

Lithiumbatterien können feuergefährlich, explosiv und Ursache schwerer Verbrennungen sein. Die Batterie nicht wiederaufladen, zerlegen, über 100°C erhitzen, direkt an der Zelle festlöten, verbrennen, oder den Zellinhalt mit Wasser in Berührung bringen. Die Batterie darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Eine verbrauchte Batterie nur durch eine Batterie mit der korrekten Teilenummer ersetzen (siehe Teilekatalog). Andere Batterien können sich entzünden oder explodieren.

Der Batterieanschluß hat zwei verschiedene Pole; beim Anschließen die Pole nicht vertauschen.

Batterie gemäß den örtlichen Richtlinien für Sondermüll entsorgen.

**Achtung:**

Dieses Gerät kann mit mehreren Stromquellen betrieben werden. Alle Netzkabel ziehen, um eine vollständige Trennung des Gerätes vom Netz zu gewährleisten.



# Magyar

Ez a könyv azon veszélyt jelző és elővigyázatossági figyelmeztetések fordításait tartalmazza, melyek a 7133 SSA lemez alrendszerhez és az SSA adapterekhez kapcsolódó különböző kézikönyvekben található.

**Veszélyt jelző megjegyzés** A veszélyt jelző figyelmeztetés olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, mely potenciálisan halálos vagy különösen kockázatos az emberekre nézve.

**Figyelemfelhívó megjegyzés** A figyelemfelhívó megjegyzés olyan helyzetre hívja fel a figyelmet, mely néhány létező feltétel miatt potenciálisan kockázatos az emberekre nézve

Amikor gépeken dolgozik, mindig biztonságos munkaeljárásokat használjon. Bizonyosodjon meg arról, hogy ezek a figyelmeztetések más biztonsági előírásokkal nem ütköznek.

## Veszélyt jelző megjegyzések

### Veszély

Egy nem megfelelően huzalozott elektromos kimenet veszélyes feszültséget okozhat a rendszer- vagy a rendszerhez kapcsolt eszközök fémrészein. A vásárló felelőssége, hogy biztosítsa a dugaszoló aljzat megfelelő huzalozását és földelését, az áramütés megakadályozása érdekében.

### Veszély

Amikor lehetséges, egy kézzel kapcsolja össze vagy szét a jelkábeleket, az esetleges áramütés elkerülése érdekében, mely két különböző feszültséggel rendelkező felület megérintésekor bekövetkezhet.

### Veszély

Zivatar idején ne csatlakoztasson kábeleket monitorokhoz, nyomtatókhoz, telefonokhoz vagy állomásvédőket a kommunikációs vonalakhoz.

### Veszély

Őn a következő lépésben eltávolítja a tápkábelt. A kábelben áram van, ha a hálózati elosztó rendezőszekrény vagy a szünetmentes tápegység még feszültség alatt áll.

### Veszély

Ne nyissa ki a tápegység alkotórészeinek borítót.

---

## Figyelemfelhívó megjegyzések

### Figyelem

Egy 7133 500, 600, vagy T40 modell 61.2 kg (135 font) súlyú üresen, és körülbelül 77.5 kg (171 font) a 16 telepített lemezmeghajtóval. Ne próbálja meg felemelni a 7133-as egységet.

### Figyelem

Egy 7133 010, 020, vagy D40 modell legfeljebb 55.0 kg (121 font) telepített lemezmeghajtó modullal. Ne próbálja meg beemelni a 7133-as egységet a rendezőszekrénybe, hacsak nem távolította el az összes lemezmeghajtó modult.

### Figyelem

Veszélyes mértékű elektromos energia! Szervizelés előtt áramtalanítsa

### Figyelem

A stabilizátort pontosan kell csatlakoztatni a rendezőszekrény előlapjának aljához, ezáltal megelőzve a rendezőszekrény előrebillenését a 7133-as egység telepítése közben. Ne telepítsen vagy vegyen ki semmilyen egységet, ha a stabilizátor nincs a rendezőszekrényre csatlakoztatva.

### Figyelem

Ne próbálja meg egyedül felemelni a 7133-as egységet. Kérjen segítséget.

### Figyelem

Ne próbálja meg egyedül felemelni a 7133-as egységet. Kérjen a másik szerviz képviselőtől segítséget.

### Figyelem

Ez a termék egy 3 vezetékes tápkábelrel van ellátva, biztosítva a felhasználó biztonságát. Ezt a tápkábelt egy megfelelően földelt csatlakozójzattal kapcsolja össze az áramütés elkerülése érdekében.

### Figyelem

Csak mérőműszerrel érintse a tápvezetéket vagy a tápellátás foglalatát, mielőtt megtenné a 8-as lépésben előírt biztonsági előírásokat.

### Figyelem

Ha a beolvasott jel nem folyamatos, ne folytassa. Végezze el a huzalozásban a szükséges javításokat, mielőtt folytatná. Ne kapcsolja be a CB áramkör ágat, míg a fenti lépéseket teljesen be nem fejezte.

### Figyelem

Egy 7133-as egység legfeljebb 55.0 kg (121 font) telepített lemezmeghajtó modulokkal. Ne próbálja meg kiemelni a 7133-as egységet a rendezőszekrényből, hacsak nem távolította el az összes lemezmeghajtó modult.

**HUN**

**Figyelem**

A lítium elem tüzet, robbanást és súlyos égési sérülést okozhat. Ne töltsé újra, ne szedje szét, ne hevítse 100 C (212 F) fölé, ne forrasszon semmit közvetlenül a cellához, ne égesse el és a cella tartama ne érintkezzen vízzel. Gyermekektől tartsa távol. Csak olyan darabbal helyettesítse, melynek termékszámja a rendszerében szerepel. Másféle elem használata tűz- vagy robbanásveszély kockázatával járhat.

Az elem csatlakozója polarizált; ne próbálja megfordítani a polaritást.

Az elem megsemmisítését a helyi rendelkezéseknek és szabályozásoknak megfelelően kell végezni.

**Figyelem**

Az egységnek többszörös váltóáramú áramforrás szolgáltat tápellátást. Valamennyi tápkábelt húzza le a tökéletes áramtalanítás érdekében.

**Figyelem:**

**A készülék több hálózati csatlakozót használ. Húzza ki az összeset a teljes áramtalanításhoz!**



---

**Italiano**

Questo opuscolo contiene la traduzione degli avvisi di pericolo e di attenzione presenti nei manuali relativi agli adattatori SSA e ai sottosistemi disco 7133 SSA..

**Avviso di pericolo** Un avviso di pericolo richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente letale oppure estremamente pericolosa per gli utenti.

**Avvisi di attenzione** Un avviso di attenzione richiama l'attenzione su una situazione potenzialmente pericolosa per gli utenti in presenza di alcune condizioni.

Rispettare sempre le norme di sicurezza quando si utilizzano le macchine. Non trascurare di osservare altre condizioni di sicurezza non riportate dai presenti avvisi ma dettate dal senso comune.

---

**Avvisi di pericolo****PERICOLO**

Una presa elettrica non correttamente collegata potrebbe causare tensioni elettriche pericolose sulle parti metalliche del sistema o sui dispositivi ad esso collegati. E' responsabilità del cliente assicurarsi che la presa sia correttamente collegata e fornita di terra di sicurezza.

**PERICOLO**

Se possibile, collegare o scollegare i cavi di segnale con una sola mano per evitare scosse elettriche derivanti dal contatto con due superfici a diverso potenziale elettrico.

**PERICOLO**

Durante un temporale, non collegare cavi per stazioni video, stampanti, telefoni o dispositivi di protezione delle stazioni di lavoro per linee di comunicazione.

**PERICOLO**

Al prossimo passo, sarà necessario rimuovere il cavo di alimentazione. Tale cavo è sotto tensione se l'unità di distribuzione dell'energia alle apparecchiature installate nel rack oppure la batteria di riserva sono ancora accesi.

**PERICOLO**

Non aprire il coperchio protettivo dell'alimentatore.

ITA

---

## Avvisi di attenzione

### ATTENZIONE

Il Sottosistema disco 7133 modello 500, 600 o T40 pesa, senza alcuna unità, 61,2 kg e circa 77,5 kg con 16 unità disco installate. **Non tentare di sollevare il Sottosistema.**

### ATTENZIONE

Il sottosistema disco 7133 modello 010, 020 o D40 pesa fino a 55,0 kg con i moduli disco installati. Non tentare di sollevare il Sottosistema nel rack se i moduli disco non sono stati rimossi.

### ATTENZIONE

Pericolo elettrico. Prima di effettuare la manutenzione scollegare l'alimentazione.

### ATTENZIONE

Lo stabilizzatore deve essere correttamente collegato alla parte frontale e all'estremità inferiore del rack per evitare che quest'ultimo si inclini in avanti durante l'installazione del Sottosistema 7133. Non installare o non estrarre alcuna unità se lo stabilizzatore non è collegato al rack.

### ATTENZIONE

Non tentare di sollevare il Sottosistema 7133 senza l'aiuto di un'altra persona.

### ATTENZIONE

Si suggerisce al Tecnico della manutenzione di non sollevare da solo il Sottosistema 7133.

### ATTENZIONE

Per la sicurezza degli utenti, questo prodotto viene fornito con un cavo di alimentazione ed una spina trifilare conformi alle norme di sicurezza. Per evitare scosse elettriche, utilizzare il cavo di alimentazione con prese elettriche correttamente collegate alla terra di sicurezza.

### ATTENZIONE

Prima di aver soddisfatto i requisiti riportati al passo 8, toccare la presa elettrica o la relativa mascherina solo con un cercafase.

### ATTENZIONE

Se il valore letto non è infinito, non procedere. Apportare prima le necessarie correzioni al cablaggio. Accendere l'interruttore automatico del circuito di derivazione solo dopo aver completato tutti i passi riportati sopra.



**ATTENZIONE**

Il Sottosistema 7133 pesa fino a 55,0 kg con i moduli disco installati. Rimuovere il 7133 dal rack solo dopo aver rimosso i moduli disco.

**ATTENZIONE**

Una batteria al litio può causare incendi, esplosioni o bruciature. Non ricaricarla, non disassemblarla o esporla a fonti di calore superiori a 100°C (212°F); non eseguire saldature direttamente sulla cella della batteria, non bruciare o esporre all'acqua il contenuto della cella della batteria. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Sostituire i pezzi solo con i ricambi identificati con numeri parte specifici per il sistema in uso. L'utilizzo di un'altra batteria potrebbe causare incendi o esplosioni.

Il connettore della batteria è polarizzato; non invertire i poli.

Smaltire le batterie scariche secondo le norme vigenti nella nazione in cui ci si trova.

**ATTENZIONE**

L'unità è alimentata da numerose fonti di alimentazione in CA. Scollegare tutte le fonti di alimentazione per un totale isolamento.



---

**日本語**

本書は、7133 SSA ディスク・サブシステムや、SSAアダプターに関連するマニュアルの中で使われている、危険と注意について記述しています。

**⚠ 危険** この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性がある危険が存在する内容を示しています。

**⚠ 注意** この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が障害を負う可能性が想定される内容または物的損害の発生が想定される内容を示しています。

マシンを作動させているときは常に、安全で正しい手続きに従って使用してください。また、本書の注意書きに記述されていないケースについても、ユーザー自身の判断で安全な条件のもとでマシンを使用するようにしてください。

---

**危険についての記述****⚠ 危険**

正しく配線されていない電源コンセントにより、システムまたはシステムに接続されている製品の金属部分に危険な電圧が発生することがあります。感電しないように、コンセントを正しく配線し、接地することは、お客様の責任で行っていただきます。

**⚠ 危険**

信号ケーブルを接続したり、切り離したりする場合は、電位が異なる2つの金属表面に触れても感電しないように、可能な限り、片手を使用してください。

**⚠ 危険**

雷が発生しているときには、ディスプレイ装置、プリンター、電話器、および通信ケーブルのための避雷装置には、ケーブルを接続しないでください。

⚠ 危険

次のステップで電源ケーブルを抜き取ります。ラック電源分配装置や、バッテリー・バックアップ装置がオンの場合、このケーブルには電流が流れています。

⚠ 危険

電源機構のカバーを開けないでください。

---

注意についての記述

⚠ 注意

7133 500型、600型、T40型は、筐体の重量は、61.2 kg あります。16個のハード・ディスクを搭載した場合は、約 77.5 kg の重さになります。

7133 を持ち上げないでください。

⚠ 注意

7133 010型、020型、D40型は、ハード・ディスクが搭載された状態で、55.0 kg あります。すべてのハード・ディスク装置を取り外してから、7133 を持ち上げ、ラックに収めるようにしてください。

⚠ 注意

危険！ 保守を行う前に、電源を取り外してください。

⚠ 注意

7133 をラックに収納している間は、ラックが前に傾かないように、ラックの底面の前部にスタビライザーを正しく取り付けてください。スタビライザーがラックに取り付けられていないときには、いかなるユニットもラックに収めたり、ラックから引き出さないでください。

⚠ 注意

7133 を一人で持ち上げないでください。他の人の手を借りてください。

⚠ 注意

7133 を一人で持ち上げないでください。他の保守担当員の助けを借りてください。

⚠ 注意

本製品はユーザーの安全のために、グランド付きの電源ケーブルとプラグを装備しています。感電防止のため、この電源ケーブルは正しく接地された電源コンセントに接続してください。

**⚠ 注意**

ステップ8に示す要求を満たしていない場合には、テスト・プローブ以外のもので、電源コンセントや、電源コンセントの表面プレートに触れないでください。

**⚠ 注意**

読み取った値が無限大でないならば、作業を続行しないでください。その前に、配線に対して必要な修正を行ってください。上に述べた、すべてのステップが終了するまでは、分岐回路CBをオンにしないでください。

**⚠ 注意**

7133 の重量はハード・ディスク装置を搭載すると55.0 kg になります。すべてのハード・ディスク装置を取り外したのち、7133 をラックから取り出すようにしてください。

**⚠ 注意**

リチウム電池は、火災や爆発を引き起こしたり、大やけどの原因になることがあります。再充電や分解はしないでください。また100 度C以上の温度にしないように注意してください。電池に直接ハンダ付けしたり、焼却したり、電池の中身を水中に捨てないでください。また、子供たちの手の届くところには置かないように注意してください。それ以外の電池を使用すると、火災や爆発を起こす危険があります。

電池のコネクターには、極性があります。極性をまちがわないようにしてください。

地域の規定に従って、電池を廃棄してください。



---

**Norsk**

Denne boken inneholder oversettelse av sikkerhetsmerknader merket FARE (Danger) og ADVARSEL (Caution) som forekommer i de forskjellige håndbøkene til 7133 SSA Disk Subsystem og SSA Adapters.

**FARE!** Merknader som er merket med FARE, inneholder opplysninger om forhold som kan føre til alvorlige personskader eller skader med døden til følge.

**ADVARSEL:** Merknader som er merket med ADVARSEL, inneholder opplysninger om forhold som kan føre til mindre alvorlige personskader.

Tenk alltid på sikkerheten når du arbeider ved maskiner. Vurder selv hvilke forholdsregler du bør ta ved forhold som ikke er dekket av disse sikkerhetsmerknadene.

---

**Faremerknader (Danger)****FARE!**

Et nettuttak som er koblet feil, kan føre til overledning med farlig spenning i metalledene i systemet eller i enhetene som er koblet til systemet. Det er kundens ansvar å passe på at stikkontakten er forskriftsmessig jordet, slik at han/hun unngår å få elektrisk støt.

**FARE!**

Bruk bare *en* hånd, så sant det er mulig, når du tilkobler eller frakobler signalkabler. Da unngår du å få elektrisk støt som skyldes at du berører to overflater med forskjellig elektrisk nivå.

**FARE!**

Du må ikke koble kabler til dataskjermer, skrivere eller telefoner, eller montere beskyttelsesutstyr for kommunikasjonslinjer i tordenvær.

**FARE!**

I neste trinn skal du fjerne nettkabelen. Det er strøm i denne kabelen hvis strømfordelingsenheten eller batterienheten (BBU) fortsatt er slått på.

**FARE!**

Du må ikke åpne dekslene til strømforsyningsenheten.

NOR

---

## Advarselsmerknader (Caution)

**ADVARSEL:**

En 7133 modell 500, 600, eller T40 veier 61 kg når den er tom, og ca. 77.5 kg med 16 platelagre installert. *Ikke forsøk å løfte 7133.*

**ADVARSEL:**

En 7133 modell 010, 020, eller D40 veier opptil 55,0 kg med platelagermoduler installert. Ikke forsøk å løfte 7133 inn i kabinettet før du har fjernet alle platelagermodulene.

**ADVARSEL:**

Farlig spenning! Slå av strømmen før det utføres service.

**ADVARSEL:**

Et veltevern må være forsvarlig montert nederst på forsiden av kabinettet for å hindre at kabinettet velter når du setter 7133-enheten inn i kabinettet. Ikke trekk ut eller installer enheter uten at veltevernet er påmontert.

**ADVARSEL:**

Ikke forsøk å løfte 7133 alene. Be en annen om å hjelpe deg.

**ADVARSEL:**

Ikke forsøk å løfte 7133 alene. Be en annen servicerepresentant om å hjelpe deg.

**ADVARSEL:**

Av sikkerhetshensyn er dette produktet utstyrt med en jordet nettkabel og plugg. Du må koble kablet til en forskriftsmessig jordet stikkontakt, slik at du unngår å få elektrisk støt.

**ADVARSEL:**

Du må ikke ta på stikkontakten eller dekkplaten til stikkontakten med noe annet enn testpinnene før du har innfridd kravene i trinn 8.

**ADVARSEL:**

Hvis avlesningsverdien er noe annet enn uendelig, må du ikke gå videre. Sørg for at koblingsfeil blir rettet opp før du fortsetter. Vent med å slå på strømfordeleren til alle trinnene ovenfor er utført på en tilfredsstillende måte.

**ADVARSEL:**

En 7133 veier opptil 55,0 kg med platelagermoduler installert. Ikke forsøk å løfte 7133 ut av kabinettet før du har fjernet alle platelagermodulene.



**NOR**

**ADVARSEL:**

På grunn av brann- og eksplosjonsfare må ikke litiumbatterier lades opp, tas fra hverandre, utsettes for varme over 100°C, loddes direkte til cellen, brennes eller utsettes for vann. Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn. Bruk bare batterier med samme delenummer når du bytter batteri. Bruk av feil batteri kan føre til at batteriet antennes eller eksploderer.

Batteriet er polarisert. Ikke prøv å forandre denne polariseringen.

Ikke kast batteriet som vanlig avfall. Lever det til forhandleren, på en miljøstasjon eller ved et mottak for spesialavfall.

**ADVARSEL:**

Enheten får strøm fra flere strømkilder. Trekk ut alle nettkabler slik at enheten er fullstendig frakoblet.



---

## Język Polski

Ta książka zawiera tłumaczenia ostrzeżeń przed niebezpieczeństwem i uwag o niebezpieczeństwie używanych w różnych instrukcjach do adapterów SSA i podsystemów dyskowych 7133 SSA.

**Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem** Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zwraca uwagę na sytuację, która może być skrajnie niebezpieczna dla ludzi lub może spowodować śmierć.

**Uwaga o niebezpieczeństwie** Uwaga o niebezpieczeństwie zwraca uwagę na sytuację, która w pewnych warunkach może być niebezpieczna dla ludzi.

Zasady bezpiecznej pracy należy stosować zawsze, kiedy pracuje się przy maszynach. Należy według swojego rozeznania stosować też inne środki bezpieczeństwa, nie uwzględnione w tych uwagach.

---

### Ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niewłaściwie podłączone gniazdko elektryczne może spowodować pojawienie się niebezpiecznego napięcia elektrycznego na metalowych częściach systemu lub urządzeń do niego podłączonych. Odpowiedzialność za poprawne podłączenie i uziemienie gniazdka zasilającego w celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym spoczywa na użytkowniku.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem elektrycznym przez dotknięcie powierzchni o różnych potencjałach, należy, jeśli tylko to możliwe, podczas podłączania i rozłączania kabli sygnałowych używać tylko jednej ręki.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Podczas burzy z wyładowaniami elektrycznymi nie wolno podłączać kabli do terminali, drukarek, telefonów lub urządzeń zabezpieczających linie komunikacyjne.

PLK

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

W następnym kroku będziesz odłączać kabel zasilający. Kabel zasilający jest pod napięciem dopóki jest włączona jednostka rozdzielni zasilania stelaża lub zasilanie bateryjne.

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno otwierać pokryw elementów zasilacza.

---

### Uwagi o niebezpieczeństwie

#### UWAGA:

Adapter 7133 Model 500, 600 lub T40 pusty waży 61.2 kg (135 lb), a z 16 zainstalowanymi dyskami waży w przybliżeniu 77.5 kg (171 lb). *Nie należy próbować podnosić adaptera 7133.*

#### UWAGA:

Adapter 7133 Model 010, 020 lub D40 z zainstalowanymi modułami napędów dysków waży do 55.0 kg (121 lb). Nie należy próbować wkładać adaptera 7133 do stelaża dopóki nie zostaną wyjęte wszystkie moduły napędów dysków.

#### UWAGA:

Niebezpieczeństwo porażenia! Przed przystąpieniem do obsługi należy odłączyć zasilanie.

#### UWAGA:

Aby zabezpieczyć stelaż przed przewróceniem się do przodu podczas instalowania adaptera 7133, należy prawidłowo zamocować stabilizator w dolnej części z przodu stelaża. Nie należy instalować ani wyciągać żadnych jednostek, jeśli do stelaża nie jest zamocowany stabilizator.

#### UWAGA:

Nie należy próbować podnosić samodzielnie adaptera 7133. Należy poprosić kogoś o pomoc.

#### UWAGA:

Nie należy próbować podnosić samodzielnie adaptera 7133. Należy poprosić o pomoc przedstawiciela serwisu.

#### UWAGA:

Dla bezpieczeństwa użytkownika produkt ten został wyposażony w przewód trójżyłowy z wtyczką. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, należy używać tego przewodu w połączeniu z poprawnie uziemionym gniazdkiem elektrycznym.

**UWAGA:**

Zanim nie zostaną spełnione wymagania punktu 8, gniazdko lub jego przednią ściankę można dotykać tylko próbnikiem.

**UWAGA:**

Jeżeli odczytem nie jest nieskończoność, nie wolno wykonywać następnych kroków. Przed kontynuacją należy wykonać konieczne poprawki w podłączeniu. Nie należy włączać części obwodu CB póki wszystkie powyższe kroki nie zostaną właściwie wykonane.

**UWAGA:**

Adapter 7133 z zainstalowanymi modułami napędów dysków waży do 55.0 kg (121 lb). Nie należy próbować wyjmować adaptera 7133 ze stelaża póki nie zostaną wyjęte wszystkie moduły napędów dysków.

**UWAGA:**

Bateria litowa może spowodować pożar, wybuch lub poparzenie. Nie należy jej ładować, rozmontowywać, podgrzewać powyżej 100°C (212°F), lutować bezpośrednio, palić ani wystawiać zawartości na działanie wody. Należy chronić ją przed dziećmi. Do wymiany używać tylko części numerze podanym w systemie. Użycie innych baterii grozi pożarem lub wybuchem.

Złącze baterii ma oznaczone bieguny. Nie należy ich zamieniać.

Baterie należy niszczyć zgodnie z miejscowymi przepisami.

**UWAGA:**

Jednostka zasilana jest z wielu źródeł prądowych. Dla pełnej izolacji należy odłączyć wszystkie zasilacze.



---

## Português

Este manual contém traduções das notas de perigo e de cuidado incluídas nos vários manuais relacionados com o Subsistema de Discos SSA e Adaptadores SSA 7133.

<b>Nota de perigo</b>	Uma nota de perigo chama a atenção para uma situação potencialmente fatal ou extremamente perigosa para o utilizador.
<b>Nota de cuidado</b>	Uma nota de cuidado chama a atenção para uma situação potencialmente perigosa para o utilizador, em função de uma determinada condição.

Utilize sempre procedimentos seguros quando executar qualquer tipo de trabalho em máquinas. Seja prudente e utilize o seu próprio bom senso para identificar outras situações potencialmente perigosas, não cobertas pelas presentes notas.

---

### Notas de Perigo (Danger)

**PERIGO**

**Uma tomada eléctrica com ligações incorrectas pode ocasionar o aparecimento de tensões perigosas em partes metálicas do sistema ou dos dispositivos a ele ligados. É da responsabilidade do cliente certificar-se de que a tomada está correctamente ligada, à corrente e à terra, para evitar qualquer choque eléctrico.**

**PERIGO**

**Para evitar possíveis choques eléctricos originados pelo contacto com duas superfícies com potenciais eléctricos diferentes, sempre que possível, utilize apenas uma das mãos para ligar ou desligar cabos de sinal.**

**PERIGO**

**Durante uma tempestade, não ligue cabos de estações de visualização, impressoras, telefones ou equipamento de protecção de linhas de comunicações.**

**PERIGO**

**No passo seguinte vai desligar o cabo de alimentação. Este cabo tem corrente se a unidade de distribuição de alimentação do bastidor, ou a unidade de bateria de reserva, estiver ainda ligada.**

**PERIGO**

**Não abra as tampas do componente da fonte de alimentação.**

POR

---

## Notas de Cuidado (Caution)

### **CUIDADO**

Um 7133 Modelo 500, 600, ou T40 pesa 61,2 kg vazio e aproximadamente 77,5 kg com 16 unidades de disco instaladas. *Não tente levantar um 7133.*

### **CUIDADO**

Um 7133 Modelo 010, 020, ou D40 pode pesar até 55,0 kg, com unidades de disco instaladas. Não tente levantar um 7133 para o instalar num bastidor, sem que todas as unidades de disco tenham sido retiradas.

### **CUIDADO**

Risco de choque eléctrico. Desligue a alimentação antes de efectuar qualquer reparação.

### **CUIDADO**

O estabilizador tem de estar firmemente montado na parte anterior da base do bastidor, para impedir que este tombe na altura em que o 7133 nele está a ser instalado. Não instale nem puxe para fora qualquer unidade se o estabilizador não estiver montado no bastidor.

### **CUIDADO**

Não tente levantar sozinho um 7133. Peça ajuda a outra pessoa.

### **CUIDADO**

Não tente levantar sozinho um 7133. Peça ajuda a outro técnico dos serviços de assistência.

### **CUIDADO**

Este produto está equipado com um cabo de alimentação e uma ficha de 3 condutores, para segurança do utilizador. Para evitar possíveis choques eléctricos, ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente devidamente ligada à terra.

### **CUIDADO**

Não toque na caixa de ligação nem na tampa desta, a não ser com as pontas de prova, antes de ter satisfeito os requisitos indicados no passo 8

### **CUIDADO**

Não continue, se a leitura não for infinito. Execute as necessárias correcções das ligações, antes de continuar. Não ligue o circuito CB até que todos os passos acima indicados tenham sido satisfatoriamente concluídos

### **CUIDADO**

Um 7133 pode pesar até 55,0 kg, com unidades de disco instaladas. Não tente retirar um 7133 do bastidor, sem que todas as unidades de disco tenham sido retiradas.



**POR**

**CUIDADO**

Uma bateria de lítio apresenta riscos de incêndio, explosão e queimaduras graves. Não a carregue, não a desmonte nem exponha a temperaturas superiores a 100°C (212°F), não efectue soldaduras directas, não a incinere nem exponha o interior ao contacto com água. Mantenha-a afastada das crianças. Quando a substituir, faça-o somente por uma bateria cujo número de referência seja o indicado para o seu sistema. A utilização de outra bateria apresenta o risco de incêndio ou explosão.

O terminal da bateria está polarizado. Não tente inverter a polaridade.

Destrua a bateria de acordo com a regulamentação do país. **CUIDADO**

A unidade é alimentada por múltiplas fontes de corrente alterna. Desconecte todas as fontes de alimentação para garantir um isolamento completo.



## **Română**

Această carte conține traducerea notelor de pericol și precauție care sunt utilizate în mai multe manuale referitoare la 7133 SSA Disk Subsystem și la adaptoarele SSA.

- Notă de pericol** O notă de pericol atrage atenția asupra unei situații care reprezintă un potențial grav pericol.
- Notă de precauție** O notă de precauție atrage atenția asupra unei situații care reprezintă un potențial pericol datorită unor condiții existente.

Utilizați întotdeauna proceduri de lucru sigure ori de câte ori lucrați pe mașini. Apelați la propria judecată pentru a identifica alte condiții de siguranță neacoperite de aceste note.

## **Note de pericol**

### **PERICOL**

**O ieșire electrică ce nu este cablată corect poate provoca descărcări electrice pe părțile de metal ale sistemului sau pe dispozitivele atașate la sistem. Este responsabilitatea clientului să se asigure că priza este corect cablată și împământată pentru a preveni șocurile electrice.**

### **PERICOL**

**Folosiți o mână, când este posibil, pentru a conecta sau deconecta cablurile de semnal pentru a preveni posibilele șocuri datorate atingerii a două suprafețe cu potențiale electrice diferite.**

### **PERICOL**

**În timpul unei furtuni electrice, nu conectați cablurile stațiilor de afișare, imprimantelor, telefoanelor, sau protecții stații pentru linii de comunicații.**

### **PERICOL**

**În următorii pași, veți îndepărta un cablu de alimentare. Acest cablu este folosit dacă unitatea de distribuire putere sau unitatea de baterie de salvare este încă pornită.**

### **PERICOL**

**Nu deschideți capacele componentei de alimentare.**

---

## Note de precauție

**PRECAUȚIE:**

Un model 7133 500, 600 sau T40 cântărește gol 61.2 kg (135 lb) și aproximativ 77.5 kg (171 lb) cu 16 drive-uri de disc instalate. *Nu încercați să ridicați 7133.*

**PRECAUȚIE:**

Un model 7133 010, 020, sau D40 cântărește până la 55.0 kg (121 lb) cu modulele de drive-uri de disc instalate. Nu încercați să ridicați 7133 în rack, doar dacă modulele de drive-uri de disc au fost înlăturate.

**PRECAUȚIE:**

Pericol de electrocutare! Scoateți din tensiune înainte de a efectua service.

**PRECAUȚIE:**

Stabilizatorul trebuie să fie corect atașat la partea inferioară a rack-ului pentru a împiedica răsturnarea în timp ce 7133 se instalează în rack. Nu instalați și nu scoateți nici o unitate dacă stabilizatorul nu este atașat la rack.

**PRECAUȚIE:**

Nu încercați să ridicați singur 7133. Cereți ajutorul altei persoane.

**PRECAUȚIE:**

Nu încercați să ridicați singur 7133. Cereți ajutorul unui alt reprezentant de la service.

**PRECAUȚIE:**

Acest produs este echipat cu un cablu de putere 3 fire și conectat pentru siguranța utilizatorului. Utilizați acest cablu cu o priză corect împământată pentru a evita șocurile electrice.

**PRECAUȚIE:**

Nu atingeți priza sau carcasa prizei cu altceva în afară de probele de test înainte de a îndeplini cerințele de la pasul 8.

**PRECAUȚIE:**

Dacă citirea nu se face la infinit, nu începeți. Faceți corecțiile de cablare necesare înainte de a continua. Nu activați ramura de circuit CB până când pașii anteriori nu sunt terminați satisfăcător.

**PRECAUȚIE:**

Un 7133 cântărește până la 55.0 kg (121 lb) cu modulele de drive-uri de disc instalate. Nu încercați să scoateți 7133 din rack decât dacă s-au scos toate modulele de drive-uri de disc.

## ROM

**PRECAUȚIE:**

O baterie cu litiu poate produce foc, explozii sau arderi grave. Nu reîncărcați, dezamblați sau încălziți peste 100°C (212°F), lipiți direct pe elementul galvanic, să ardeți sau să expuneți conținutul elementului galvanic la apă. Feriți-l de copii. Înlocuiți doar cu elementul cu numărul specificat pentru sistemul dvs. Folosirea altei baterii poate prezenta risc de incendiu sau de explozii.

Conectorul bateriei este polarizat; nu încercați să inversați polaritatea.

Aruncarea bateriei se va face conform legilor locale.

**PRECAUȚIE:**

Unitatea este alimentată de mai multe surse de curent alternativ. Deconectați toate sursele de alimentare pentru izolare completă.



## Српски

Ова књига садржи преведена упозорења садржана у различитим приручницима о могућим опасностима приликом руковања са подсистемом диск јединица IBM 7133 SSA као и SSA адаптерима.

**Упозорења о опасностима** Упозорење о опасностима обраћа пажњу на ситуацију која је потенцијално смртоносна или веома опасна за људе.

**Упозорења о опрезности** Упозорења о опрезности привлаче пажњу на ситуацију која је потенцијално опасна за људе због неких присутних услова.

Увек користите сигурносна радна упутства кад год радите са машинама. Користите сопствено расуђивање у смислу идентификације додатних сигурносних услова који нису обухваћени овим упозорењима.

---

### Упозорења о опасностима

#### ОПАСНОСТ

Електрична инсталација која није исправно повезана може проузроковати висок напон на металним деловима система или на уређајима које су прикључени на систем. Корисникова одговорност је да осигура да се инсталација исправно повеже и уземљи у смислу спречавања удара струје.

#### ОПАСНОСТ

Кад год је могуће користите једну руку за спајање или раздвајање сигналних каблова у смислу спречавања могућег струјног удара додиром две површине са различитим електричним потенцијалима.

#### ОПАСНОСТ

Немојте спајати каблове на екранским станицама, штампачима, телефонима или прикључцима на комуникационим линијама за време олуја праћених грмљавинама.

#### ОПАСНОСТ

У следећем кораку ви ћете демонтирати кабл за довод струје. Кабл је под напоном у случају када су разводник на орману или јединица за резервно напајање укључене.

ОПАСНОСТ

Не отварајте поклопац јединице за напајање.

---

Упозорења о опрезности

**УПОЗОРЕЊЕ:**

IBM 7133 модели 500 и 600 и T40 су празни тешки 61,2 кг односно 77,5 кг када садрже 16 диск јединица. *Не покушавајте дизати 7133*

**УПОЗОРЕЊЕ:**

7133 модели 010 или 020 или D40 су тешки око 55 кг са инсталираним диск јединицама. Не покушавајте подићи 7133 у орман док нису извађене диск јединице.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

Опасност од струјног удара! Искључите струју пре сервисирања.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

Стабилизатор се мора исправно инсталирати код доњег предњег дела ормана у смислу спречавања рушења ормана за време инсталирања 7133 у орман. Немојте инсталирати или извлачити било коју јединицу ако стабилизатор није исправно инсталиран код ормана.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

Не покушавајте сами подизати 7133. Тражите помоћ друге особе.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

Не покушавајте сами подизати 7133. Потражите помоћ другог сервисера.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

Овај производ је опремљен са трожилним енергетским каблом и сигурносним прикључком. Користите овај енергетски кабл у спреси са коректним уземљењем у смислу спречавања струјног удара.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

Не додирујте енергетски вод или његов завршетак било чим осим тестним уређајем пре него што сте извршили захтеве из корака 8.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

Ако прочитана вредност није бесконачно, не настављајте даље. Извршите потребне корекције у везивању пре него што наставите. Немојте укључити гранско коло СВ све док сви претходни кораци нису у потпуности завршени.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

7133 је тежак око 55 кг са инсталираним диск јединицама. Не покушавајте извући 7133 из ормана док нису извађене диск јединице.



**УПОЗОРЕЊЕ:**

Литијумске батерије могу проузроковати пожар, експлозију или тешке опекотине. Немојте пунити, демонтирати, загревати преко 100°C (212°F), лемити директно за кућиште сагоревати или излагати води. Чувајте ван домашаја деце. Замењујте само са бројевима дела специфицираних вашим системом. Коришћење других батерија може довести до ризика од пожара или експлозије.

Конектор батерија је поларизован, не покушавајте да промените поларитет.

Рукујте батеријама у складу са локалним правилима.



---

## Slovensky

Táto kniha obsahuje preklady bezpečnostných a výstražných upozornení, ktoré sa nachádzajú v manuáloch týkajúcich sa SSA diskového podsystému 7133 a SSA adaptérov.

**Bezpečnostné upozornenie** Bezpečnostné upozornenie upriamuje pozornosť na situácie, ktoré môžu byť smrteľné alebo mimoriadne nebezpečné.

**Výstražné upozornenie** Výstražné upozornenia upriamujú pozornosť na situácie, ktoré môžu byť za určitých podmienok nebezpečné.

Dodržiavajte vždy bezpečnosť pri práci na zariadeniach. Podľa vlastného úsudku stanovte ostatné bezpečnostné podmienky, ktoré nie sú obsiahnuté v týchto upozorneniach.

---

### Bezpečnostné upozornenia

#### NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne zapojená elektrická sieť môže spôsobiť nebezpečné napätia na kovových častiach systému alebo zariadení, ktoré sú k tomuto systému pripojené. Zákazník je zodpovedný za správne zapojenie a uzemnenie elektrickej siete, čo umožní predísť úrazom elektrickým prúdom.

#### NEBEZPEČENSTVO

Pokiaľ je to možné, pripájajte alebo odpojajte signálne vodiče len jednou rukou, aby ste zabránili úrazom spôsobeným dotykom v miestach s rozdielnymi potenciálmi.

#### NEBEZPEČENSTVO

Počas búrky nepripájajte káble k monitorom, tlačiarňam, telefonom alebo ochranám komunikačných liniek.

#### NEBEZPEČENSTVO

V nasledujúcom kroku sa chystáte odpojiť sieťovú šnúru. Táto šnúra je pod napätím, pokiaľ je jednotka napájania stojana alebo záložná batéria zapnutá.

SKY

## NEBEZPEČENSTVO

Neotvárajte kryty na napájacom zdroji.

---

## Výstražné upozornenia

**POZOR:**

Prázdny systém 7133 model 500 alebo 600 alebo T40 váži 61.2 kg (135 lb) a asi 77.5 kg (171 lb) so 16 nainštalovanými diskovými jednotkami. *Nepokúšajte sa dvíhať systém 7133.*

**POZOR:**

Systém 7133 model 010 alebo 020 alebo D40 váži až 55.0 kg (121 lb) s nainštalovanými diskovými jednotkami. Nevkladajte systém 7133 do stojana, pokiaľ z neho neodstránite všetky diskové jednotky.

**POZOR:**

Nebezpečné napätie. Pred servisným zásahom odpojte napájanie.

**POZOR:**

Stabilizátor musí byť upevnený vpredu dole na stojane, aby sa zabránilo prevážaniu stojana počas inštalácie 7133. Nemanipulujte so žiadnou jednotkou, pokiaľ nie je na stojane upevnený stabilizátor.

**POZOR:**

Nepokúšajte sa sami prenášať jednotku 7133. Požiadajte o pomoc druhú osobu.

**POZOR:**

Nepokúšajte sa sami prenášať jednotku 7133. Požiadajte o pomoc druhého servisného technika.

**POZOR:**

Výrobok je vybavený 3-žilovou sieťovou šnúrou a zásuvkou kvôli bezpečnosti používateľa. Použite túto šnúru v spojení so správne uzemnenou elektrickou sieťou, aby ste zabránili úrazom elektrickým prúdom.

**POZOR:**

Nedotýkajte sa vývodov napájania a ich krytov ničím okrem testovacej sondy, kým nesplníte požiadavky obsiahnuté v kroku 8.

**POZOR:**

Ak čítanie nie je nekonečné, nepokračujte. Prv než budete pokračovať, urobte potrebné opravy zapojenia siete. Nezapínajte vedľajší obvod CB, pokiaľ nie sú všetky vyššie uvedené kroky úspešne ukončené.

**POZOR:**

Systém 7133 váži až do 55.0 kg (121 lb) s nainštalovanými diskovými modulmi. Nevyberajte 7133 zo stojana pokiaľ z neho nie sú vybraté všetky diskové moduly.

**SKY**

**POZOR:**

Lítiová batéria môže spôsobiť oheň, výbuch alebo spáleniny. Nedobýjajte, nedemontujte, nevystavujte teplotám nad 100°C (212°F), nespájajte priamo na článku, nespáľujte a nevystavujte obsah článkov vode. Chráňte pred deťmi. Nahrádzajte jedine dielmi prípustnými pre váš systém. Použitie iných batérií predstavuje riziko požiaru alebo výbuchu.

Konektor batérie je polarizovaný; nepokúšajte sa zameniť polaritu.

Používajte batériu zodpovedajúc miestnym opatreniam.



## Slovensko

Ta knjiga vsebuje prevode za obvestila o nevarnostih in opozorila, ki so uporabljena v razli nih priro nkih, povezanih s 7133 diskovnimi podsistemi SSA in vmesniki SSA.

**Nevarnost** Obvestilo o nevarnosti kaže na situacijo, ki je lahko izredno nevarna za ljudi.

**Opozorilo** Opozorilo kaže na situacijo, ki je za ljudi lahko nevarna zaradi dolo enega obstoje ega stanja.

Kadarkoli delate z napravami, uporabljajte postopke za varno delo. Za dolo anje ostalih varnostnih pogojev, ki niso vklju eni v teh obvestilih, uporabite svojo lastno presojo.

---

### Nevarnost

#### NEVARNOST

e elektri na vti nica ni pravilno oži ena, so kovinski deli sistema ali naprave, ki so priklju ene na sistem, lahko pod napetostjo. Odgovornost uporabnika je, da zagotovi, da je vti nica pravilno oži ena in ozemljena tako, da prepre i elektri ni šok.

#### NEVARNOST

e je možno, za priklju itev ali prekinitiv povezave signalnih kablov uporabite eno roko, da boste prepre ili možen šok pri dotiku dveh površin z dvema razli nima elektri nima poloma.

#### NEVARNOST

Med nevihto ne priklju ujte kablov za zaslone, tiskalnike, telefone ali varovalce postaj za komunikacijske linije.

#### NEVARNOST

V naslednjem koraku boste odstranili napajalni kabel. e sta enota za napajanje ohišja ali varnostna baterijska enota vklju eni, je v kablu elektri na napetost.

#### NEVARNOST

Ne odpirajte pokrovov napajalnika.

---

## Opozorilo

**POZOR:**

Teža praznega 7133 model 500 ali 600 ali T40 je 61,2 kg (135 lb), s 16 nameščenimi diskovnimi pogoni pa približno 77,5 kg (171 lb). *Ne poskušajte dvigniti 7133.*

**POZOR:**

Teža 7133 model 010 ali 020 ali D40 z nameščenimi moduli diskovnih pogonov je 55,0 kg (121 lb). 7133 ne poskušajte postaviti v ohišje, dokler ne odstranite vseh modulov diskovnih pogonov.

**POZOR:**

Električna nevarnost! Pred servisiranjem odklopite napetost.

**POZOR:**

Stabilizator mora biti pravilno priključen v spodnji prednji del ohišja, da mu preprečite premikanje med tem, ko 7133 nameščate v ohišje. Če stabilizator ni priključen v ohišje, ne nameščajte ali odstranjujte nobenih enot.

**POZOR:**

7133 ne poskušajte dvigovati sami. Za pomoč prosite drugo osebo.

**POZOR:**

7133 ne poskušajte dvigovati sami. Za pomoč prosite drugega predstavnika servisne službe.

**POZOR:**

Ta izdelek je opremljen s tri-žičnim napajalnim kablom in varnostno vtičnico. Ta napajalni kabel uporabite skupaj s pravilno ozemljeno električno vtičnico, da boste preprečili električni šok.

**POZOR:**

Preden ne zadovoljite vseh zahtev v 8. koraku, se električne vtičnice ne dotikajte z ničemer drugim, kot s testnimi sondami.

**POZOR:**

Če obstaja napetost, potem ne nadaljujte. Preden nadaljujete, popravite električno napeljavo. Dokler uspešno ne zaključite vseh zgornjih korakov, ne vklopljajte naprave.

**POZOR:**

7133 je z nameščenimi moduli diskovnih pogonov težak do 55,0 kg (121 lb). 7133 ne poskušajte odstraniti iz ohišja, dokler ne odstranite vseh modulov diskovnih pogonov.



**POZOR:**

Litijeva baterija lahko povzroči ogenj, eksplozijo ali nevarne opekline. Baterije ne polnite znova, razstavljajte, pregrevajte nad 100°C (212°F), vežite neposredno, sežigajte in njene vsebine ne izpostavljajte vodi. Baterijo hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom. Zamenjajte jo le s številko dela, ki je podana za vaš sistem. Uporaba katerekoli druge baterije lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Spojnik baterije je polariziran; polov ne poskušajte obrniti.

Baterijo zavržite v skladu z lokalnimi pravili.



---

## Español

Este manual contiene los avisos de peligro y precaución que se utilizan en diversos manuales relacionados con el Subsistema de disco SSA 7133 y los adaptadores SSA.

**Aviso de peligro** Un aviso de peligro llama la atención acerca de una situación que puede ser extremadamente peligrosa o provocar la muerte.

**Aviso de precaución** Un aviso de precaución llama la atención acerca de una situación concreta que puede ser peligrosa.

Adopte las medidas de seguridad adecuadas siempre que tenga que manipular máquinas. Juzgue y valore por usted mismo otras situaciones peligrosas que no estén descritas en estos avisos.

---

### Avisos de peligro

#### DANGER

**Una toma de corriente eléctrica incorrectamente cableada puede producir voltajes peligrosos en las partes metálicas del sistema o en los dispositivos conectados al mismo. Es responsabilidad del usuario asegurarse de que la toma de alimentación esté correctamente cableada y conectada a tierra para evitar descargas eléctricas.**

#### DANGER

**Cuando sea posible, utilice una sola mano para conectar o desconectar los cables de señal y evitar así posibles descargas derivadas del contacto de dos superficies con distintas potencias eléctricas.**

#### DANGER

**Durante una tormenta con aparato eléctrico, no conecte cables para estaciones de pantalla, impresoras, teléfonos o protectores de estación para líneas de comunicaciones.**

#### DANGER

**En el paso siguiente va a retirar el cable de alimentación. Este cable todavía tendrá corriente si la unidad de distribución de alimentación o la unidad de batería de reserva aún está encendida.**

## SPA

### DANGER

No abra las cubiertas de la fuente de alimentación.

---

### Avisos de precaución

**CAUTION:**

Un 7133 modelo 500, 600 ó T40 pesa 61,2 kg (135 lb) en vacío y aproximadamente 77,5 kg (168 lb) con 16 unidades de disco instaladas. *No intente levantar el 7133.*

**CAUTION:**

Un 7133 modelo 010 ó 020 puede pesar hasta 55,0 kg (118 libras) con los módulos de unidad de disco instalados. No intente levantar el 7133 sobre el bastidor a menos que se hayan extraído todos los módulos de unidad de disco.

**CAUTION:**

¡Peligro de descarga! Apague la alimentación antes de dar servicio.

**CAUTION:**

El estabilizador debe estar debidamente acoplado a la parte inferior delantera del bastidor para evitar posibles golpes durante la instalación del 7133 en el bastidor. No instale ni extraiga ninguna unidad si el estabilizador no está acoplado al bastidor.

**CAUTION:**

No intente levantar el 7133 usted solo. Pida ayuda a otra persona.

**CAUTION:**

No intente levantar el 7133 usted solo. Pida ayuda a otro representante de servicio.

**CAUTION:**

Este producto está equipado con un cable de alimentación y enchufe de tres hilos para la seguridad del usuario. Utilice dicho cable junto con una toma de corriente eléctrica correctamente conectada a tierra a fin de evitar posibles descargas eléctricas.

**CAUTION:**

No toque la toma de alimentación o la placa frontal de la misma con otros instrumentos que no sean las puntas de prueba hasta que no se cumplan los requisitos del paso 8.

**CAUTION:**

Si la lectura no es infinita, no continúe. Efectúe las correcciones necesarias en el cableado antes de continuar. No encienda el circuito de derivación CB hasta que todos los pasos anteriores se hayan llevado a cabo satisfactoriamente.

**CAUTION:**

Un 7133 puede pesar hasta 55,0 kg (118 libras) con los módulos de unidad de disco instalados. No intente extraer el 7133 del bastidor a menos que se hayan extraído todos los módulos de unidad de disco.

**CAUTION:**

Una batería de litio puede provocar incendios, explosiones o quemaduras graves. No debe recargarla, desmontarla, exponerla a temperaturas superiores a 100°C (212°F), efectuar soldaduras directas sobre la misma, incinerarla ni exponerla al agua. Manténgala alejada de los niños. Reemplácela únicamente con el número de pieza especificado en el sistema. El uso de otra batería podría suponer un riesgo de incendio o explosión.

El conector de la batería está polarizado; no intente invertir la polaridad.

Deseche la batería según las disposiciones locales.

**CAUTION:**

La unidad se alimenta a través de diversas fuentes. Para un completo aislamiento desconecte todas las fuentes de alimentación.



---

## Svenska

Den här boken innehåller översättningar av anmärkningar av typen *Danger* och *Caution* som finns i de olika handböckerna för 7133 SSA Disk Subsystem and SSA Adapters.

**Varning - livsfara** Om anvisningarna under den här rubriken inte följs kan livsfara eller allvarlig personskada uppstå.

**Varning - risk för personskada** Om anvisningarna under den här rubriken inte följs finns risk för mindre personskada.

Tänk alltid på säkerhetsaspekten vid arbete med maskinutrustning. Alla tänkbara situationer kanske inte täcks av de här säkerhetsföreskrifterna - använd alltid ditt eget omdöme i situationer som kan vara farliga.

---

## FARA

### Varning-livsfara

Ett felaktigt installerat eluttag kan göra metalledar i systemet eller på anslutna enheter strömförande. Det är kundens ansvar att se till att alla eluttag är korrekt installerade och jordade.

### Varning-livsfara

Försök i så stor utsträckning som möjligt att bara använda en hand då du ansluter/tar ur signalkablar, eftersom metallytor med olika jordning kan ge elektriska stötar om man rör vid båda samtidigt.

### Varning-livsfara

Undvik att ansluta eller koppla bort kablar till bildskärmar, skrivare, telefoner eller åskskydd för kommunikationslinjer vid åskväder.

### Varning-livsfara

I följande steg kommer du att koppla loss nätkabeln. Kabeln är strömförande om kraftfördelaren eller reservbatteriet fortfarande är på.

### Varning-livsfara

Öppna inte kåporna till nätaggregate.

---

## Varningar

**Varning-risk för personskada:**

7133 modell 500, 600, eller T40 väger 61,2 kg när den är tom och ungefär 77,5 kg när 16 diskenheter är installerade. *Försök inte lyfta 7133-modellen.*

**Varning-risk för personskada:**

7133 modell 010, 020, eller D40 väger upp till 55,0 kg när diskenhetsmodulerna är installerade. Försök inte ställa in 7133 i racket förrän alla diskenhetsmoduler är borttagna.

**Varning-risk för personskada:**

Risk för stötar! Koppla bort strömmen före service.

**Varning-risk för personskada:**

Stödet måste vara korrekt monterat på rackets framkant för att det inte ska kunna tippa när 7133 installeras. Försök inte installera eller dra ut någon enhet om inte stödet är monterat.

**Varning-risk för personskada:**

Försök inte lyfta 7133 på egen hand. Be någon annan hjälpa till.

**Varning-risk för personskada:**

Försök inte lyfta 7133 på egen hand. Be någon annan hjälpa till.

**Varning-risk för personskada:**

Den här produkten är utrustad med skyddsjordad nätkabel och stickkontakt. För att undvika risken för att datorns hölje blir strömförande vid en eventuell kortslutning ska du ansluta nätkabeln till ett skyddsjordat eluttag.

**Varning-risk för personskada:**

Vidrör inte nätuttaget eller skyddsplattan för nätuttaget med något annat än testinstrumenten innan du har genomfört anvisningarna i steg 8.

**Varning-risk för personskada:**

Om mätresultatet inte är oändligt bör du inte gå vidare. Gör de ändringar som krävs innan du fortsätter. Slå inte på strömkrets CB förrän samtliga steg ovan är fullständigt genomförda.

**Varning-risk för personskada:**

7133 väger upp till 55,0 kg när diskenhetsmodulerna är installerade. Försök inte ta bort 7133 från racket förrän alla diskenhetsmoduler har tagits bort.



**SWE**

**Varning-risk för personskada:**

**Litiumbatterier kan orsaka brand, explosioner eller allvarliga brännskador. Litiumbatterier får aldrig laddas upp, disassembleras, hettas upp över 100°C, lödas fast, brännas upp eller utsättas för väta. Låt inte barn leka med batterierna. Använd bara batterier med det angivna artikelnumret när de måste bytas. Om ett batteri av annan typ används kan det innebära risk för eldsvåda eller explosion.**

**Försök aldrig att kasta om batteriets poler.**

**Följ lokala miljöföreskrifter för litiumbatterier när batteriet ska kastas.**

**Varning-risk för personskada:**

**Enheten försörjs av flera kraftaggregat. Koppla ur all kraftförsörjning.**



## Türkçe

Bu kitap, 7133 SSA disk altsistemleri ve SSA bağdaştırıcılarına ilişkin elkitablarında kullanılan tehlike ve dikkat uyarılarının çevirilerini içerir.

<b>Tehlike uyarısı</b>	Tehlike uyarısı, öldürücü ya da insanlar için zararlı olan durumlara dikkat çeker.
<b>Dikkat uyarısı</b>	Dikkat uyarısı, bazı koşullarda insanlar için zararlı olabilecek durumlara dikkat çeker.

Makineleri kullanırken güvenli bir şekilde çalışın. Bu elkitabının kapsamadığı başka güvenlik koşulları olabilir; tüm koşulları denetlemeyi unutmayın.

### Tehlike Uyarıları

#### TEHLİKE

**Doğru bağlanmamış bir priz, sistemin ya da sisteme bağlı aygıtların metal parçalarında yüksek voltaja yol açabilir. Elektrik çarpmasını önlemek için prizin doğru bağlanması ve topraklanması, kullanıcının sorumluluğundadır.**

#### TEHLİKE

**Elektrik yükleri farklı olan iki yüzeye dokunulduğunda elektrik çarpması olasılığını ortadan kaldırmak için, sinyal kablolarını bağlayıp çıkarırken mümkünse tek elinizi kullanın.**

#### TEHLİKE

**Şimşek çakması ve yıldırım düşmesi gibi doğa olaylarının görüldüğü hava koşullarında görüntü birimi, yazıcı ve telefon kablolarını fişe takmayın.**

#### TEHLİKE

**Sonraki adımda güç kablosunu çıkaracaksınız. Rafın güç dağıtım birimi ya da pilli yedekleme birimi hala açıksa, bu kabloda elektrik vardır.**

TRK

## TEHLİKE

Güç kaynağı bileşeninin kapaklarını açmayın.

## Dikkat Uyarıları

### DİKKAT:

7133 Model 500, 600 ya da T40 boşken 61,2 kg (135 lb), 16 disk sürücüsü kuruluken yaklaşık 77,5 kg (171 lb) ağırlığındadır. *7133'ü tek başınıza kaldırmayı denemeyin.*

### DİKKAT:

7133 Model 010, 020 ya da 040'ın ağırlığı, disk sürücüsü birimleri kuruluken 55,0 kg'yi (121 lb) bulur. Tüm disk sürücüsü birimleri çıkarılmadıkça, 7133'ü kaldırıp rafa koymayı denemeyin.

### DİKKAT:

Elektrik tehlikesi! Bakım yapmadan önce elektrik gücünü kesin.

### DİKKAT:

7133 rafa konurken rafın öne doğru düşmesini önlemek için, dengeleyici, rafın alt ön kısmına doğru olarak yerleştirilmelidir. Dengeleyici rafa yerleştirilmeden hiçbir birimi yerleştirme ya da çıkarma girişiminde bulunmayın.

### DİKKAT:

7133'ü tek başınıza kaldırmayı denemeyin. Birinden size yardım etmesini isteyin.

### DİKKAT:

7133'ü tek başınıza kaldırmayı denemeyin. Başka bir bakım ve hizmet sorumlusundan yardım isteyin.

### DİKKAT:

Bu ürün, kullanıcının güvenliği için 3 telli bir güç kablosu ve fişle donatılmıştır. Elektrik çarpmasını önlemek için, bu güç kablosu doğru olarak topraklanmış bir elektrik çıkışıyla birlikte kullanılmalıdır.

### DİKKAT:

8. adımdaki gerekleri yerine getirmeden, güç çıkışına ya da güç çıkış yüzündeki levhaya sına uçlarından başka bir şeyle dokunmayın.

**DİKKAT:**

Okuma sonsuzu göstermiyorsa devam etmeyin. Devam etmeden önce kablo bağlantısında gerekli düzeltmeleri yapın. Yukarıdaki tüm adımlar gerektiği şekilde tamamlanmadan ilgili dalın devre kesicisini açmayın.

**DİKKAT:**

7133'ün ağırlığı, disk sürücüsü birimleri kuruluyken 55,0 kg'yi (121 lb) bulur. Tüm disk sürücüsü birimleri çıkarılmadıkça, 7133'ü raftan kaldırmayı denemeyin.

**DİKKAT:**

Lityum pil yangına, patlamaya ya da ciddi yanıklara neden olabilir. Pili doldurmak, sökmek, 100°C (212°F) üzerinde ısıya maruz bırakmak, göze doğrudan kaynaklamak, delmek ya da göze içeriğini suyla temas ettirmek tehlikelidir. Pili çocuklardan uzak tutun. Pili değiştirirken, sisteminizde parça numarası belirtilen pilden başkasını kullanmayın. Başka bir pil kullanılması yangına ya da patlamaya yol açabilir.

Pil bağlayıcı kutupludur; kutupları değiştirme girişiminde bulunmayın.

Pili ülkenizde geçerli olan kurallara uygun şekilde atın.

**DİKKAT:**

Birime birden çok güç kaynağından elektrik sağlanmaktadır. Tam yalıtım için tüm güç kaynaklarıyla bağlantısını kesin.





Part Number: 18P0879

Printed in the U.S.A.

